

Encuesta Sobre los Eventos que Ocurren Durante la Niñez que Afectan la Confianza - (CTES, por sus siglas en inglés) La versión para el proveedor de cuidado y la versión para los niños y adolescentes

El CTES es una encuesta actualizada de 26 preguntas, que se llena por el individuo ó los padres para evaluar la exposición que él/la niño/a ha tenido a situaciones traumáticas. Algunas de las preguntas provienen del Inventario para Evaluar los Eventos Traumáticos en los Niños (TESI-C¹, por sus siglas en inglés) y el Índice PTSD de la UCLA.² La CTES también incluye todos los artículos identificados como Eventos Adversos de la Niñez (ACE, por sus siglas en inglés) en la investigación intensa de Felitti y sus colegas, en colaboración con los Centros de Control y Prevención de Enfermedad.³ Los artículos de ACE discuten 1.) si el/la niño/a ha sido víctima de abuso personal (abuso físico recurrente, abuso emocional recurrente y abuso sexual) y 2) si el/la niño/a ha vivido en un hogar con cualquiera de lo siguiente: un alcohólico o una persona que usa drogas; una persona que ha estado en la prisión; una persona que sufrió de depresión crónica, de enfermedad mental ó una persona suicida; ó con una madre a la cual se ha tratado con violencia; ó si el/la niño/a ha sido separado/a de sus padres por un período prolongado de tiempo, como cuando se está bajo el cuidado de crianza temporal ó cuando uno de los padres ha muerto. Los siguientes artículos de la encuesta se identifican como un ACE:

Abuso físico:

14) ¿Alguna vez alguna persona en tu casa ha sido violenta hacia tú, como azotándote, pateándote, ó pegándote tan fuertemente que te han dejado moretones ó marcas?

Abuso emocional:

5) ¿Alguna vez alguno de tus padres te han dicho groserías, te han insultado, ó te han dicho cosas para herirte repetidamente como por ejemplo, "Eres bueno/a para nada," "Te vamos a mandar a otra parte por comportarte mal" ó "Deseo que nunca hubieras nacido"?

Abuso sexual: *(El contestar sí a una ó ambas de estas preguntas se cuenta como un ACE)*

24) ¿Alguna vez alguien te ha tocado en tus partes sexuales privadas, sin que tú lo quisieras?

25) ¿Alguna vez alguien te ha obligado a tocarle las partes sexuales privadas?

Alcohólico ó persona que usa drogas en el hogar: *(El contestar sí a una ó ambas de estas preguntas se cuenta como un ACE)*

8) ¿En algún momento de tu vida, no has tenido el cuidado correcto, como no tener suficiente para comer, te han dejado como niñera/o para tus hermanitos, o hermanitas por períodos largos de tiempo ó te han dejado con un adulto que consuma drogas?

10) ¿Alguna vez has vivido con una persona que abuse el alcohol ó consuma drogas?

Miembro de la familia en la prisión:

7) ¿Alguna vez has tenido a un pariente en la cárcel o has visto cuando la policía arrestaba a un pariente?

Proveedor de cuidado que sufre de enfermedad mental: *(El contestar sí a una ó ambas de estas preguntas se cuenta como un ACE)*

11) ¿Alguna vez has visto a otra persona en tu hogar tratar de herirse a si mismo ó de suicidarse, como por ejemplo cortarse ó tomar demasiadas pastillas ó drogas?

12) ¿Alguna vez has tenido un pariente que estaba deprimido/a ó enfermo/a mentalmente por un período prolongado de tiempo?

Violencia doméstica: (*El contestar sí a una ó ambas de estas preguntas se cuenta como un ACE*)

16) ¿Alguna vez has visto ó escuchado a miembros de tu familia actuando como si fueran a matarse ó a herirse gravemente mutuamente, así en realidad ellos no lo hayan hecho?

17) ¿Alguna vez has visto ó escuchado que le pegaran un puño, le pegaran, que patearan fuertemente ó que mataran a un miembro de tu familia?

Perdida/separación del proveedor de cuidado: (*El contestar sí a una ó ambas de estas preguntas se cuenta como un ACE*)

6) ¿Alguna vez has estado completamente separado/a de uno ó de ambos de tus padres por mucho tiempo, como haber estado bajo cuidado de crianza temporal, tu madre/padre vive/ió muy lejos de ti ó dejaste de ver a tu madre/padre del todo?

13) ¿Alguna vez has tenido a una persona muy cercana a ti ó a un pariente que se haya muerto inesperadamente?

Se puede encontrar más información sobre el Estudio sobre Experiencias Adversas que Ocurren Durante la Niñez en www.acestudy.org.

Los niños y adolescentes (8 años o más) llenan la versión para niños y adolescentes. La versión del proveedor de cuidado se llena para los niños menores de 8 años.

Es importante recalcar que ésta encuesta no es un instrumento de diagnóstico. Su propósito es ser una herramienta de evaluaciones clínicas breves para brindar información sobre las experiencias traumáticas. La CTES no es un diagnóstico formal del trastorno por estrés postraumático, ni de una experiencia traumática como el abuso de menores. Puede que sea de uso tabular el número de ACE, con propósitos clínicos, pero no hay un sistema de puntaje ó de nivel límite.

Esta encuesta es un documento de dominio público y puede ser reproducido libremente y distribuido sin las restricciones de los derechos de autor. Favor de no hacer cambios en las palabras, el contenido ni el formato y distribuir la versión modificada bajo el mismo nombre del original. Si usted debe hacer cualquier cambio a ésta encuesta, favor de darle un nombre nuevo para que nadie se confunda. Para mayor información visite nuestro sitio Web: www.ohiocando4kids.org.

Para más información sobre ésta encuesta, por favor comuníquese con Erica Pearl, Psy.D. Correo electrónico: erica.pearl@cchmc.org.

1. Ribbe, D. (1996). Psychometric review of Traumatic Event Screening Instrument for Children (TESI-C). In B. H. Stamm (Ed.), *Measurement of stress, trauma, and adaptation* (pp. 386-387). Lutherville, MD: Sidran Press.

2. Pynoos, R., Rodriguez, N., Steinberg, A., Stuber, M., & Frederick, C. (1998). *UCLA PTSD Index for DSM-IV*. Unpublished manuscripts. UCLA Trauma Psychiatry Service.

3. Felitti, V.J., Anda, R.F., Nordenberg, D., Williamson, D.F., Spitz, A.M., Edwards, V., Koss, M.P., et al (1998). The relationship of adult health status to childhood abuse and household dysfunction. *American Journal of Preventive Medicine* (14), 245-258.